|  |  |
| --- | --- |
| teacher.jpg | **استاد دانشکده زبان ها و ادبیات خارجی- دانشگاه تهران**  **علیرضا ولی پور** |
| تلفن دفتر: +98 (21)  پست الکترونیکی: |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **تحصیلات** | M.S,1373,زبان روسی,دانشگاه دولتی مسکو Ph.D ,1376,زبان روسی,دانشگاه دولتی مسکو کارشناسی,1367,زبان روسی,دانشگاه تهران |

|  |  |
| --- | --- |
| **زمینه­های تخصصی**  **و حرفه­ای** |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **سوابق کاري و فعالیت های اجرایی** | نماینده دانشکده در هیات ممیزه دانشگاه-(از 1394) نماینده دانشکده در شورای مشورتی دانشگاه-(از 1393) نماینده هیات اجرایی جذب هیات علمی دانشگاه تهران در کار گروه زبان روسی دانشکده زبانها و ادبیات خارجی-(از 1389) شورای برنامه ریزی گروه زبان روسی دانشکده ادبیات دانشگاه الزهرا (س)-(1388-1390) معاون اداری-مالی و پشتیبانی دانشکده زبانها و ادبیات خارجی-(1387-1392) راه اندازی گروه زبان ادبیات روسی دانشگاه گیلان-(از 1387) عضو کمیسیون تخصصی علوم انسانی هیات ممیزه دانشگاه تهران-(1386-1390) نماینده هیات ممیزه دانشکده زبانهای خارجی-(1386-1388) فعالیت در شورای تخصصی گروه روسی دانشکده علوم انسانی دانشگاه تربیت مدرس-(1385-1390) سرپرست مرکز پژوهشی آموزش زبان در دانشکده زبانهای خارجی-(از 1385) معاون فناوری و اطلاعات دانشکده زبانهای خارجی-(1385-1387) معاونت دانشجویی فرهنگی-(1382-1385) |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **فعالیت های علمی** | * مقالات   **- Роль порядка слов в реализации коммуникативной структуры предложения в русском и персидском языках. داودی افسانه, ولی پور علیرضا (1402)., SibScript, 26(1).  - Сопоставительное исследование актуального членения предложения в русском и персидском языках. داودی افسانه, ولی پور علیرضا (1402)., وستنیک دانشگاه دولتی تربیت معلم تومسک, 2024(1 (231)), 59-67.  - Трудности при понимании смысла русских предложений иранскими учащимися. داودی افسانه, ولی پور علیرضا (1402)., The Journal of Philological Studies, 8(4), 27-31.  - К ВОПРОСУ О ФОНЕТИЧЕСКИХ (ЗВУКОВЫХ) ПРОЦЕССАХ ДИЕРЕЗЫ, ГАПЛОЛОГИИ, ЭПЕНТЕЗЫ И ПРОТЕЗЫ ФОНЕМ В РУССКОМ И ПЕРСИДСКОМ ЯЗЫКАХ. ولی پور علیرضا, صالحی محمدی حبیب (1402)., دنیای علم، فرهنگ، تحصیل (زبان روسی), 2023(3 (100)), 484 -486.  - Ассимиляция фонем в русском и персидском языках. ولی پور علیرضا, صالحی محمدی حبیب (1402)., وستنیک علوم فیلولوژی, 3(3), 213-217.  - Анализ программы обучения русско-персидскому переводу в Иране и способы преодоления существующих проблем. اسدی سنگاچین زینب, شیخی جولاندان ناهید, ولی پور علیرضا (1401)., Litera, 2023(1), 87 - 95.  - بررسی ویژگیهای صوت شناختی همخوانهای سایشی در زبان روسی در بیان دانشجویان فارسی زبان ایرانی و مقایسه آن با زبان معیار. ولی پور علیرضا, جمالزاد محمد (1401)., نشریه پژوهش های زبانشناختی در زبان های خارجی, 12(3), 238-256.  - ДИСКУРСИВНЫЙ АНАЛИЗ ПАУЗЫ КАК СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ СУБЪЕКТИВНЫX И ОБЪЕКТИВНЫХ МОДАЛЬНЫХ ЗНАЧЕНИЙ. ولی پور علیرضا, خاک ره کهنموئی تبسم (1401)., وستنیک دانشگاه منطقه ای دولتی مسکو (گرایش فیلولوژی), 2022(4), 7-14.  - ВОПРОСУ О ФОНЕТИЧЕСКИХ (ЗВУКОВЫХ) ПРОЦЕССАХ ЭПЕНТЕЗЫ И ПРОТЕЗЫ В ПЕРСИДСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ. ولی پور علیرضا, صالحی حبیب (1401)., مجله علمی لهستان ( پولیش ژورنال آو ساینس), 53-2022(53).  - К ВОПРОСУ О ДИЕРЕЗЕ И ГАПЛОЛОГИИ СОГЛАСНЫХ В РУССКОМ И ПЕРСИДСКОМ ЯЗЫКАХ. ولی پور علیرضا, صالحی حبیب (1401)., مجله علمی لهستان ( پولیش ژورنال آو ساینس), 53-2022(53).  - The Fundamental and Strategic Linguistic Data, the Key for the Reciprocal Complementation of Technology and Artificial Intelligence in Machine Translatio. Valipour Alireza (2021)., Journal of Foreign Language Research, 11(3).  - Экспериментальное исследование акустических факторов произношения русских щелевых согласных в иранской аудитории. ولی پور علیرضا, جمالزاد محمد (1400)., Moscow state university bulletin, 3(19), 65-76.  - Экспериментальное исследование произношения русских щелевых согласных на основе акустических факторов в иранской аудитории и сравнение их артикуляции в обоих языках. ولی پور علیرضا, جمالزاد محمد (1400)., مجله ویژه دانشجویان دکتری. زبان روسی در خارج از مرزها, 3(2).  - Анализ акустических параметров русских щелевых согласных в сравнении с произношением иранских учащихся. ولی پور علیرضا, جمالزاد محمد (1400)., پژوهشنامه زبان و ادبیات روسی, 1/2021(1).  - ВИД ГЛАГОЛОВ В КОНСТРУКЦИЯХ СО ЗНАЧЕНИЕМ ВОЗМОЖНОСТИ-НЕВОЗМОЖНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ ПЕРЕДАЧИ НА ПЕРСИДСКИЙ ЯЗЫК. ولی پور علیرضا, جعفرزاده روح اله (1399)., مجله ویژه دانشجویان دکتری. زبان روسی در خارج از مرزها, 3(5), 36-40.  - ПАУЗА КАК МНОГОАСПЕКТНОЕ ЯВЛЕНИЕ В РУССКОМ И ПЕРСИДCКОМ ЯЗЫКАХ. ولی پور علیرضا (1399)., مجله علمی پژوهشی زبانشناسی و آموزش پژوهشکده تکنولوژی پرم, 2020/1(1), 92-99.  - ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ ОСОБЕННОСТЕЙ ПРОИЗНОШЕНИЯ РУССКИХ ЩЕЛЕВЫХ СОГЛАСНЫХ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИРАНСКИХ СТУДЕНТОВ. ولی پور علیرضا, جمالزاد محمد (1399)., مجله علمی پژوهشی زبانشناسی و آموزش پژوهشکده تکنولوژی پرم, 1-2020(1).  - بررسی تطابق اصطلاحات زبان، گویش و لهجه در زبانهای فارسی و روسی ونمونه هایی از نزدیکی زبان روسی با گویشها و لهجه های فارسی. ابویی مهریزی محسن, مداینی اول علی, ولی پور علیرضا (1399)., نشریه پژوهش های زبانشناختی در زبان های خارجی, 10(3).  - پژوهشی در نظریه میدان های کاربردی- معنایی و کاربرد آن در مطالعات مقایسه ای و مقابله ای زبانی. فریال طیبیان پور, ولی پور علیرضا (1398)., نشریه پژوهش های زبانشناختی در زبان های خارجی, 9(3), 911-926.  - ВИД ГЛАГОЛОВ В КОНСТРУКЦИЯХ СО ЗНАЧЕНИЕМ ДОЛЖЕНСТВОВАНИЯ (НЕОБХОДИМОСТИ) И СПОСОБЫ ИХ ПЕРЕДАЧИ НА ПЕРСИДСКИЙ ЯЗЫК. ولی پور علیرضا, جعفرزاده روح الله (1398)., Modern Humanities Success, 2020(1), 212-215.  - К ВОПРОСУ О НЕЙТРАЛИЗАЦИИ СОГЛАСНЫХ ФОНЕМ в РУССКОМ И ПЕРСИДСКОМ ЯЗЫКАХ. بابا احمدی سلیمه, ولی پور علیرضا (1398)., دانشمند معاصر, 5-2019(2), 174-177.  - بررسی تداخل زبانی-فرهنگی در کاربرد پایدارهای مقایسه‌ای. ولی پور علیرضا, ابراهیم شریفی شلر (1397)., نشریه پژوهش های زبانشناختی در زبان های خارجی, 9(2), 255-268.  - НЕКОТОРЫЕ ТРУДНОСТИ ОБУЧЕНИЯ ПОЗИЦИОННЫМ ИЗМЕНЕНИЯМ ФОНЕМ РУССКОГО ЯЗЫКА ИРАНСКИМ УЧАЩИМСЯ НА МАТЕРИАЛЕ ФОНЕТИЧЕСКОЙ МЕЖЪЯЗЫКОВОЙ ИНТЕРФЕРЕНЦИИ. ولی پور علیرضا, بابااحمدی سلیمه (1397)., دانشمند معاصر, 3 2019(3), 224-228.  - СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ РЕДУЦИРОВАННЫХ И НЕРЕДУЦИРОВАННЫХ ГЛАСНЫХ ФОНЕМ РУССКОГО И ПЕРСИДСКОГО ЯЗЫКОВ. ولی پور علیرضا, بابا احمدی سلیمه (1397)., دانشمند معاصر, 2019(4).  - СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ МОДИФИКАЦИИ ФОНЕМ И ЗВУКОВ РЕЧИ В РУССКОМ И ПЕРСИДСКОМ ЯЗЫКАХ. ولی پور علیرضا (1396)., پژوهشهای زبان روسی, 16(3), 279-286.  - Обучение детей с нарушением слуха в Иране и в мире. ولی پور علیرضا, ترانه رزیتا (1396)., وستنیک دانشگاه ولگا بنام تاتیشف (روسی), 18(4), 14-19.  - Медиа образовательный контекст педагогических и медицинских подходов реабилитации детей с нарушением слуха в общей системе. ترانه رزیتا, ولی پور علیرضا, کالیوما ال. اِی., گورولاتووا تی. اس. (1396)., وستنیک علمی منطقه ولگا (نشریه روسی), 3(2.2017), 268-275.  - Обучение иранских глухих и слабослышащих русскому языку на начальном уровне. ولی پور علیرضا, ترانه رزیتا (1396)., وستنیک دانشگاه دولتی تربیت معلم تومسک, 188(11), 150- 154.  - مقایسه و تطبیق ساختارهای گرامری در ترجمه های روسی قرآن بر مبنای آیه هایی از سوره های قرآن کریم. ولی پور علیرضا, شکوه قریشی شکوه قریشی (1396)., نشریه پژوهش های زبانشناختی در زبان های خارجی, 5(1), 5-19.  - направленность движения в русских глаголах по сравнению с персидским. آهسته محمد جواد, ولی پور علیرضا (1395)., مسائل اساسی علوم انسانی و طبیعی, 05(100), 77-81.  - сопоставитльный анализ отрицательного императива бесприставочных глаголов. ولی پور علیرضا, آهسته محمد جواد (1395)., مسائل اساسی علوم انسانی و طبیعی, 03(98), 19-20.  - трудности персоговорящих при употреблении глаголов движения в форме импратива. آهسته محمد جواد, ولی پور علیرضا (1395)., مسائل اساسی علوم انسانی و طبیعی, 97(2), 106-109.  - т рудности персоговорящих при употреблении глаголов движения в форме императива. ولی پور علیرضا, آهسته محمد جواد (1395)., مسائل اساسی علوم انسانی و طبیعی, 97(2), 106-109.  - ВИВЧЕННЯ СЛОВЕСНОГО Й ТОНОВОГО НАГОЛОСУ В ПЕРСЬКІЙ МОВІ. ولی پور علیرضا (1395)., مووا, 25(6), 76.  - СРАВНЕНИЕ УПРОЩЕНИЯ И ОПУЩЕНИЯ ГРУПП СОГЛАСНЫХ В ФОНОЛОГИЧЕСКОЙ СИСТЕМЕ РУССКОМ И ПЕРСИДСКОМ ЯЗЫКАХ. ولی پور علیرضا (1394)., دانشمند جوان, 6 2016(110), 176-182.  - بررسی جنبه های فرهنگی - قومی پایدارهای مقایسه‌ای (تشبیهات مثل گونه) توصیف‌کننده‌ی ظاهر در زبان‌های روسی و فارسی. ولی پور علیرضا, ابراهیم شریفی شلر (1394)., جستارهای زبانی, 2(2-1).  - СРАВНЕНИЕ ФОНЕМАТИЧЕСКИХ ИНТЕРПРЕТАЦИЙ И ХАРАКТЕРИСТИКИ УДАРЕНИЯ В СИСТЕМЕ РУССКОМ И ПЕРСИДСКОМ ЯЗЫКАХ. ولی پور علیرضا (1394)., مووا, 2(12), 65-74.  - Рассмотрение значений глагола «писать» в сочетании с приставками «вы-» и «за-» и способы их выражения в персидском языке .. ولی پور علیرضا, داوودی افسانه (1394)., دانشمند جوان, 2016. — №9(9/113), 456-461.  - ИЗУЧЕНИЕ СЛОВЕСНЫХ И ТОНОВЫХ УДАРЕНИЯ ПО ТЕОРИИ АВТО-СЕГМЕНТНОЙ И МЕТРИЧЕСКОЙ ФОНОЛОГИИ В ПЕРСИДСКОМ ЯЗЫКЕ. ولی پور علیرضا (1394)., مووا, 2(25), 111-115.  - СОПОСТАВИТЕЛЬНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ФОНЕМАТИЧЕСКИХ ИНТЕРПРЕТАЦИЙ И УДАРЕНИЯ В СИСТЕМАХ РУССКОГО И ПЕРСИДСКОГО ЯЗЫКОВ. ولی پور علیرضا (1394)., وستنیک دانشگاه اورال, 2/12(2-2015), 74-81.  - بررسی باهمایی ترکیبات پایدار فعلی- اسمی در زبان روسی و مقایسه آن با زبان فارسی. رهبری مهناز, ولی پور علیرضا (1394)., نشریه پژوهش های زبانشناختی در زبان های خارجی, 3(2), 187-200.  - УСТОЙЧИВЫЕ СРАВНЕНИЯ С НАЗВАНИЯМИ ЖИВОТНЫХ И ИХ НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНАЯ СПЕЦИФИКА В РУССКОМ И ПЕРСИДСКОМ ЯЗЫКАХ. ولی پور علیرضا, ابراهیم شریفی شلر (1393)., فیلولوژی و انسان, 2(42), 65-68.  - Обучение слепых студентов русскому языку в Иране. ترانه رزیتا, رهبری مهناز, ولی پور علیرضا (1393)., ناوچنایا پرسپکتیوا, 3(1), 146.  - ویژگی های سببی حروف اضافه по و из-за در زبان روسی. ولی پور علیرضا, آهسته محمد جواد (1393)., نشریه پژوهش های زبانشناختی در زبان های خارجی, 3(1), 177-186.  - تطبیق و مقایسه سبک جملات در ترجمه‌های روسی قرآن بر مبنای آیه‌هایی از سوره‌های قرآن. شکوه قریشی شکوه قریشی, ولی پور علیرضا (1393)., جستارهای زبانی, 7(11), 45-51.  - анализ устойчивых сравнений по теме моральных и деловых качеств человека в русском и персидском языках. ولی پور علیرضا, ابراهیم شریفی شلر (1393)., دانشمند جوان, 21(80), 7.  - лингвокультурологический анализ русских и персидских паремий об интелекте женщин. رضوانی وجیهه, ولی پور علیرضا (1393)., ناوچنایا پرسپکتیوا, 6(64), 81.  - СТРУКТУРНЫЙ СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ КАТЕГОРИИ СРАВНЕНИЯ И СПОСОБЫ ЕЁ ВЫРАЖЕНИЯ В РУССКОМ И ПЕРСИДСКОМ ЯЗЫКАХ. ولی پور علیرضا (1393)., علوم انسانی، مسایل نظری و عملی, 3(11), 47-50.  - Анализ гендерного аспектa в русских и персидских паремиях. ولی پور علیرضا, رضوانی وجیهه (1393)., مجله ویژه دانشجویان دکتری. زبان روسی در خارج از مرزها, 4/2015(251), 53-60.  - К вопросу об изафетных конструкциях (существительное — существительное) в персидском языке. حسن زاده رضوان, ولی پور علیرضا (1393)., دانشمند جوان, 74(15), 410-412.  - СОПОСТАВИТЕЛЬНОЕ ИЗУЧЕНИЕ СПОСОБОВ ПЕРЕДАЧИ РУССКИХ ГЛАГОЛЬНО-ИМЕННЫХ УСТОЙЧИВЫХ СЛОВОСОЧЕТАНИЙ ПРИ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ ИРАНСКИХ УЧАЩИХСЯ. رهبری مهناز, ولی پور علیرضا (1393)., وستنیک دانشگاه اورال, 1(11), 39-44.  - ЛЕКСИЧЕСКАЯ, МОРФОЛОГИЧЕСКАЯ И СИНТАКСИЧЕСКАЯ ОБРАБОТКА ДАННЫХ ДЛЯ ИСКУССТВЕННЫХ СИСТЕМ. ولی پور علیرضا (1393)., وستنیک (فیلولوژی), 16(1), 117-121.  - بررسی و مقایسه ترکیبات اسمی توصیف کننده اخلاق و تلاش در انسان در روسی و فارسی. ولی پور علیرضا, ابراهیم شریفی شلر (1393)., دانشمند جوان, 21(80), 43- 51.  - Уважительное отношение к матери в русских и персидских пословицах. رضوانی وجیهه, ولی پور علیرضا (1392)., دانشمند جوان, 16(1), С. 182-185.  - ИЗУЧЕНИЕ МЕТАТЕКСТА И ИНТЕРТЕКСТУАЛЬНЫХ ТРАНСФОРМАЦИЙ В ДИАЛОГЕ. ولی پور علیرضا (1392)., مجله علمی پژوهشی دانشگاه بین المللی دوستی ملل( دروژبا نارودف), Серия ВОПРОСЫ ОБРАЗОВАНИЯ: ЯЗЫКИ И СПЕЦИАЛЬНОСТЬ(3), 10-15.  - مقایسه فرایندهای واجی ادغام در روسی و فارسی. ولی پور علیرضا (1392)., زبان ادبیات فرهنگ, 9- 2013(9), 93-100.  - در جستجوی ریشه های اسطوره های پهلوانی روسی در شاهنامه فردوسی. ولی پور علیرضا (1392)., مجله ویژه دانشجویان دکتری. زبان روسی در خارج از مرزها, 1(2074-1154).  - مقایسه فرآیند ضربه از بر اساس تئوریهای متریک فونولوژیک در فارسی و روسی. ولی پور علیرضا (1392)., مجله ویژه دانشجویان دکتری. زبان روسی در خارج از مرزها, 2(2), 52-61.  - بررسی چگونگی شکل گیری ترکیبات پایدار اسمی فعلی در زبان روسی. ولی پور علیرضا, رهبری مهناز (1392)., ناوچنایا پرسپکتیوا, 5(39), 95-100.  - استعداد درونی و بیرونی دو لایه متباتر زبانی امکان. ولی پور علیرضا, فریال طیبیان پور فریال طیبیان پور (1392)., دانشمند جوان, 6(41), 273-276.  - بررسی بیان مفاهیم مالکیت نوع و جنس در ترکیبات اضافی. ولی پور علیرضا, حسن زاده رضوان (1391)., نقد زبان و ادبیات خارجی, 2(67), 179- 196.  - مقایسه ناهمگونی فانم ها در زبانهای روسی و فارسی. ولی پور علیرضا (1391)., زبان ادبیات فرهنگ, -(---), -.  - واژه گفتار و متن در مناسبات زبانی-ادبی. ولی پور علیرضا (1391)., واژه دستور گفتار, -(---), -.  - مسند در جملات با فعل بیانگر معنای امکان. ولی پور علیرضا, فریال طیبیان پور (1391)., ناوچنایا پرسپکتیوا, -(---), -.  - ویژگیهای ترجمه ترکیبات پایدار فعلی-اسمی روسی به فارسی. ولی پور علیرضا, مهناز رهبری (1391)., تئوریا پراکتیکا پرودا (روسی), -(---), -.  - ترکیبات اضافی تخصیصی در زبان فارسی در مقایسه با روش های بیان آنها در زبان روسی. ولی پور علیرضا, حسن زاده رضوان (1391)., نشریه پژوهش های زبانشناختی در زبان های خارجی, 2(1), 5-22.  - ساختار متن در فضای چند صدایی (دیالوگی) مجله با ایندکس و ا ک. ولی پور علیرضا (1390)., مووا, 17(17), 186-189.  - حقیقی یا مجازی بودن در جملات با فعل - مقاله مستخرج از پایان نامه دکتری. فریال طیبیان پور فریال طیبیان پور, ولی پور علیرضا (1390)., ناوچنایا پرسپکتیوا, 5(5), 48-50.  - Прогрммирование и кодирование при автоматической обработке текста. ولی پور علیرضا (1390)., مجله علمی -پژوهشی گالاسا مالادیخ اوچونیخ, 1/16(23), 85-91.  - مسائل مربوط به دیالوگ در آثار ادبی - 2073-9613 مجله با ایندکس و ا ک. ولی پور علیرضا (1390)., نشریه زبان روسی, 4(4), 326-330.  - چشم انداز پ‍ژوهشها زبانشناسانه در زمینه تکمیل ترجمه ماشینی در ایران. ولی پور علیرضا (1390)., تئوریا پراکتیکا پرودا (روسی), /2010/1(8), 66-75.  - مقایسه سیستم های ترجمه ماشینی از نظر نوع استراتژی کاربردهای زبان شناسانه. ولی پور علیرضا (1390)., تئوریا پراکتیکا پرودا (روسی), 2(9), 65-71.  - سیستم های ترجمه ماشینی از نظر نوع استراتژی کاربردهای زبان شناسانه. ولی پور علیرضا (1388)., مجله علمی -پژوهشی گالاسا مالادیخ اوچونیخ, 2(7), 65-71.  - بررسی شخصیت ادبی گریبایدوف شاعر سیاست پیشه روسی از منظر کمدی امان از عقل. مهناز رهبری, ولی پور علیرضا (1388)., نشریه پژوهش های زبانشناختی در زبان های خارجی, 2(54), 46-27.  - مسایلی در باره اصول ترجمه های تطبیقی و مدل ترجمه. یوری نیکلایویچ مارچوک, ولی پور علیرضا (1387)., نشریه پژوهش های زبانشناختی در زبان های خارجی, 12(47), 93-110.  - آنالیز عبارات مصدری در فارسی در مقایسه با روسی. ولی پور علیرضا (1387)., اسلوا گراماتیکا رچ, 10(10), 158-152.  - مقایسه و بررسی برخی نظام های ترجمه ماشینی روسی و غربی. ولی پور علیرضا (1386)., نشریه پژوهش های زبانشناختی در زبان های خارجی, 13(42), -.  - چشم انداز فعالیتها در حیطه داده پردازی متون در ایران. ولی پور علیرضا (1386)., اسلووا، گراماتیکا، رچ(روسی), 9(4), 144-152.  - بررسی بعُد زبانشناختی ترجمه ماشینی و معرفی اجمالی علوم مرتبط با آن. ولی پور علیرضا (1386)., نشریه پژوهش های زبانشناختی در زبان های خارجی, 1386(37).  - مقایسه ویژگیهای آکوستیکی و بیولوژیکی اصوات در زبان روسی. ولی پور علیرضا (1385)., نشریه پژوهش های زبانشناختی در زبان های خارجی, 1(35), 87-75.  - بررسی روند آموزش زبان روسی در موسسات آموزشی ایران. ولی پور علیرضا (1385)., مجله زبان روسی و ادبیات در مدارس اوکراین, 1(111), 2-6.  - بررسی شکل دستوری و مفاهیم معنایی افعال زمان گذشته در زبان روسی و مقایسه اجمالی آن با زبان فارسی. ولی پور علیرضا, مهناز رهبری (1385)., مجله دانشکده ادبیات و علوم انسانی دانشگاه فردوسی مشهد, 39(3), 208-191.  - رده بندی خصوصیات اصوات زبان روسی و توصیف حیطه های کاربردی آن. ولی پور علیرضا (1385)., نشریه پژوهش های زبانشناختی در زبان های خارجی, 2(31), 109-028.  - ویژگیهای واج از دیدگاه مکاتب واج شناسی مسکو و پترزبورگ و مقایسه اجمالی با مطالب موجود در فارسی. ولی پور علیرضا (1384)., نشریه پژوهش های زبانشناختی در زبان های خارجی, 28(28), 196-171.  - جانشینی شکل زمان گذشته افعال به وسیله اشکال دیگر در زبان روسی. ولی پور علیرضا, رهبری مهناز (1384)., نشریه پژوهش های زبانشناختی در زبان های خارجی, 6(29).  - نارسایی های لغت نامه های روسی به فارسی چاپ ایران. ولی پور علیرضا (1383)., نشریه پژوهش های زبانشناختی در زبان های خارجی, 22(22), 119-138.  - مقایسه زمان حال در روسی و فارسی. ولی پور علیرضا (1383)., اسلووا، گراماتیکا، رچ(روسی), -(---), 106- 100.  - ضرورت توجه به مقولات لغوی و دستوری متفاوت در زبان روسی و فارسی و چگونگی تطبیق آنها. ولی پور علیرضا (1383)., نشریه پژوهش های زبانشناختی در زبان های خارجی, -(17), 161-172.  - اهمیت تطبیق معنایی و ساختاری کلمات در هنگام ترجمه و تالیف لغتنامه ویژه نامه روسی. ولی پور علیرضا (1383)., نشریه پژوهش های زبانشناختی در زبان های خارجی, 6(19), 73- 92.  - مسائلی درباره اصول ترجمه های تطبیقی و مدلها ی ترجمه آن. ولی پور علیرضا (1378)., نشریه پژوهش های زبانشناختی در زبان های خارجی, 2(47), 93-111.**   * کنفرانس ها   **- مقایسه واحد های صوتی در مکاتب زبانشناسی مسکو و سنت پترزبورگ. ولی پور علیرضا (1399)., همایش ملی (مجازی) روسیه و کشورهای مشترک المنافع: زبان، ادبیات، تاریخ و فرهنگ, 13-14 بهمن, تهران, ایران.  - نقش پیکره های زبانی در فرهنگ نگاری. سلمان اصل نعمت, ولی پور علیرضا (1398)., فرهنگ نگاری دو زبانه, 22-22 آذر, تهران, ایران.  - О переводе Корана в Иране. ولی پور علیرضا (1395)., О переводе Корана, 1-1 آذر, ایران.  - Слово и речь. ولی پور علیرضا (1393)., О состоянии русского языка, 9-10 آذر, مسکو, روسیه.  - О риторической части в слоге персидском языке. ولی پور علیرضا (1393)., Великое русское слово, 9-10 خرداد, کیف, اوکراین.  - وجه فاعلیت و مفعولیت در جملاتی با فعل کمک کردن در معنای امکان. ولی پور علیرضا, فریال طیبیان پور فریال طیبیان پور (1391)., همایش روسیستهای جوان, 12-14 فروردین, روسیه.**   * کتب   **- برگزیده ای از ادبیات معاصر روسی. ولی پور علیرضا, واسیلونا کازاکو آکسانا (1400).  - Евреи в России и в СССР. ولی پور علیرضا (1398).  - سبک ها، آثار و جریانهای ادبی روسیه معاصر. ولی پور علیرضا (1397).  - واکاوی اصول و فنون زبانی - رفتاری در روسیه. ولی پور علیرضا (1397).  - ادبیات روسیه ( روسیه باستان تا نکراسف). دست آموز سعیده, ولی پور علیرضا (1396).  - Синтаксис словосочатания. نیکولایویچ استپانف یوگنی, ولی پور علیرضا (1396).  - آواشناسی زبان روسی. ولی پور علیرضا (1392).  - بررسی ترجمه‌ها‌ی متون اسلامی به زبان روسی. ولی پور علیرضا (1392).  - بیان روابط زمانی در زبان روسی. ولی پور علیرضا (1391).  - دستور کاربردی روسی برای دانشجویان ایرانی . ولی پور علیرضا (1390).  - تاریخ سیاسی روسیه معاصر. ولی پور علیرضا, مهناز رهبری (1390).  - اسطوره متن بینا فرهنگی. ابوالقاسم رادفر, حجت رسولی, لیون میناسیان, شادی ایدین, بهروز قربان زاده, احمد تمیم داری, همن نامورمطلق, سعید فیروز آبادی, حق روستا مریم, لی لی ژرژلیانی, سون پی فان, ولی پور علیرضا, جان هون نین (1388).**   * مجلات |

|  |  |
| --- | --- |
| **پایان نامه ها و رساله ها** | **- مقایسه تحلیلی فرآیندهای آوایی تطبیق، همگنی، ناهمگنی، گسست،درج، هجااندازی همخوان ها در زبان های روسی و فارسی، حبیب صالحی محمدی، علیرضا ولی پور، دکتری، 1402/9/14   - بررسی و مقایسه برخی آیات معاد در قرآن با توجه به ترجمه های اخیر شاخص زبان روسی در مقایسه با ترجمه های مشهور فارسی، نرجس علاالدینی، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1402/6/29   - تجزیه و تحلیل نقش و قواعد ترتیب اجزای کلام " بی نشان و نشان دار "در جملات ساده خبری در زبان روسی در مقایسه با زبان فارسی، افسانه داودی، علیرضا ولی پور، دکتری، 1402/11/30   - بررسی افعال حرکتی پیشونددار با معنای غیر حرکتی و ویژگی های آموزش آن ها، ریحانه شجاعی، علیرضا ولی پور، دکتری، 1402/11/16   - بررسی ویژگیهای واژه سازی و صرفی- نحوی لغات و اصطلاحات مهندسی عمران در زبان روسی و معادل یابی آنها در زبان فارسی، حامد ولی بیگی، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1401/6/23   - روش های آموزش مقدماتی زبان روسی به کودکان زیر ده سال فارسی زبان، قاسم محمدی، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1401/6/15   - دشواری های ترجمه متون منثور ادبی از روسی به فارسی و راهکارهای تسهیل آنها (با بررسی اجمالی داستان های چخوف)، زینب اسدی سنگاچین، علیرضا ولی پور، دکتری، 1401/6/15   - تجزیه و تحلیل جدیدترین روش های آموزشی زبان خارجی برای یافتن مناسب ترین روش: مرور سیستماتیک، هاجر مرادی امام قیسی، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1400/7/14   - بررسی مقایسه ای صرفی - نحوی جملات نامشی در زبان های روسی و فارسی، مهدی فلاح لالایی، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1400/6/31   - تحلیل قیاسی واج های واکه در زبان های روسی و فارسی بر اساس پارامترهای آکوستیکی و فیزیولوژیکی، علیرضا گرشاسبی، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1400/6/30   - تحلیل قیاسی ویژگی های فیزیکی اصوات درزی در زبان روسی و فارسی برای ایجاد یک شیوه تطبیقی آموزشی در تدریس زبان روسی توسط اساتید ایرانی، محمد جمال زاد، علیرضا ولی پور، دکتری، 1400/4/27   - ویژگی های زبانی مقوله گواه در زبان های روسی و فارسی، تبسم خاک ره کهنمویی، علیرضا ولی پور، دکتری، 1400/11/30   - بررسی و تنظیم معانی وجهی نوع افعال بر پایه متون اسناد رسمی روسی و نحوه بیان آنها به زبان فارسی، روح اله جعفرزاده، علیرضا ولی پور، دکتری، 1399/7/29   - تحقیق در زمینه زبان شناسی سیاسی( آنالیز متن های سیاسی در قبل و بعد از فروپاشی اتحاد جماهیر شوروری)، مصطفی فضلوی، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1399/7/28   - بررسی اشکالات دانشجویان زبان روسی در ایران در بیان مفاهیم غیر واقعی و انتزاعی در جملات التزامی، محمدمهدی یزدانی احمدآبادی، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1399/6/30   - بررسی مقایسه ای تغییرات و دگرگونی واجها(حروف) در زبانهای فارسی و روسی با رویکرد سبک شناسی، سلیمه بابااحمدی، علیرضا ولی پور، دکتری، 1398/7/9   - تحلیل خطای کاربرد گونه فعل در زمان های حال و آینده در مکالمه توسط زبان آموزان زبان روسی در سطح کارشناسی، سمیه یوسفی، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1398/7/10   - تجزیه و تحلیل اعیاد و مراسمات سنتی ایران و روسیه با هدف آموزش به مخاطبین فارسی زبان در مقطع کارشناسی، مهسا رسولی ثمرین، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1398/6/31   - زمان و علل ورود برخی کلمات پارسی به زبان روسی ، علی اصغر ملک محمدی، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1398/6/31   - مقوله دستوری شمار اسامی در زبان روسی و نحوه بیان آنها در زبان فارسی ، فریبا نادری، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1398/6/27   - بررسی تاریخی و ریشه شناختی رایج ترین کلمات با منشاء فرانسه در زبان روسی ، سجاد اخگری، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1398/6/27   - فرشته توانمند: خوانش فمینیستی از آثار منتخب الیزابت گسکل به کمک نظریه‌های دی دابلیو الیوت، یاسمن طاهری، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1398/6/17   - بررسی معنا و سبک در ترجمه های سوره (الانبیاء) به زبان روسی ، رویا آزادی، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1398/4/31   - بررسی مقایسه ای گزاره ی مرکب فعلی در زبان های روسی و فارسی ، نجمه فیاضی کیا، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1398/4/12   - ظرف زمان در زبان روسی ازدیدگاه زبان فارسی، رودابه اسحاق، علیرضا ولی پور، دکتری، 1397/3/22   - دوزبانگی و تاثیر آن بر توانایی زبانی شخص، هاجر حیدری، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1397/11/23   - ارزیابی قابلیت فایتوبیوتیک گیاه سنبل آبی (Echhornia crassipes) و اثرات آن بر شاخصهای ایمنی غیر اختصاصی و مقاومت دربرابر استرپتوکوکوس اینیا (Streptococcus iniae) در قزل الای رنگین کمان (Oncorhynchus mykiss) انگشت قد، رودابه روفچایی، علیرضا ولی پور، دکتری، 1397/06/31   - بازتاب فرهنگ اروپا در اصطلاحات و تعبیرات زبان روسی، مهرداد ترامشلو، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1396/6/28   - مشکلات فارسی زبانان در به کارگیری وجه امری افعال حرکتی در زبان روسی ، سیدمحمدجواد اهسته، علیرضا ولی پور، دکتری، 1396/4/11   - بررسی مشکلات آموزش بیان شفاهی زبان روسی در دانشگاههای ایران ، مجتبی زهرایی، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1396/4/11   - بررسی تطبیقی ویژگیهای فرهنگی- گفتاری زبان تعاملات تجاری بر اساس مذاکرات به زبانهای روسی و فارسی ، اصغر قدرتی پردستی، علیرضا ولی پور، دکتری، 1396/2/26   - بررسی مقابله ای آداب گفتاری << خطاب>> در زبانهای روسی و فارسی از جنبه های زبانشناسی، فرهنگی و منظورشناسی ، عباس اصلی خوش، علیرضا ولی پور، دکتری، 1396/11/30   - آموزش کلمات و عبارات ساده و اساسی زبان روسی به ناشنوایان ایرانی، رزیتا ترانه، علیرضا ولی پور، دکتری، 1396/11/30   - بررسی تطبیقی ویژگی های فرهنگی-گفتاری زبان تعاملات تجاری براساس مذاکرات به زبان های روسی و فارسی، اصغر قدرتی پردستی، علیرضا ولی پور، دکتری، 1396/02/26   - بررسی عوامل موثر تاریخی و فرهنگی بر تبادل واژگانی میان زبان های فارسی و روسی ، نسیم حضرتقلی زاد، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1395/6/31   - بررسی و مقایسه ترجمه های شاخص سوره کهف در زبان روسی بر اساس ترجمه های معتبر فارسی ، بیتا گل بابا، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1395/6/29   - تحلیل مقایسه ای اصطلاحات و تعبیرات با واژگان آب و آتش در حوزه زبان اجتماعی، در زبان های روسی و فارسی ، نیلوفر کیهان فر، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1395/6/29   - ویرگول و نقطه ویرگول به عنوان علائم نگارشی در زبان روسی و مقایسه آنها در زبان فارسی، سیدرضا حسینی نژاد، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1395/6/27   - بررسی بافت شناختی مترادفات مطلق زبان روسی در مقایسه با زبان فارسی ، شلیر ابراهیم شریفی، علیرضا ولی پور، دکتری، 1395/4/5   - بررسی ساخت اسامی روسی به کمک پیشوندها و شیوه های بیان آنها در زبان فارسی ، نعمت سلمان اصل، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1395/11/18   - Запятая и точка с запятой как знаки препинания в русском языке، رضا حسینی نژاد، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1395/06/27   - عوامل ایجاد انگیزه برای موفقیت در فرایند آموزش زبان روسی به دانشجویان دوره مقدماتی، رامین رازقی پور، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1394/6/31   - بررسی زبانشناسی - اجتماعی ضرب المثلهای روسی وفارسی با مفهوم زن، وجیهه رضوانی، علیرضا ولی پور، دکتری، 1394/6/30   - بررسی جملات ساده روسی با مفهوم نفی در مقایسه با زبان فارسی، راحله براری، علیرضا ولی پور، دکتری، 1394/6/30   - بکارگیری روش های نوین آموزش زبان روسی در دوره پیش دانشگاهی ، مسعود رحیم زاده، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1394/6/24   - مقایسه کنش گفتاری درخواست و روش های بیان آن در زبان های روسی و فارسی ، آزاده وفایی، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1394/6/24   - ساختارهای قید فعلی در نقش قید جمله در زبان روسی معاصر وروشهای بیان آنها در زبان فارسی، شهرام همت زاده، علیرضا ولی پور، دکتری، 1394/2/29   - مقایسه روش های آموزش ترجمه زبان روسی در دانشگاه های ایران با روش های روزآمد آموزش ترجمه زبان روسی، به عنوان زبان خارجی، در دانشگاه های فدراسیون روسیه ، کریم قربان زاده، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1394/11/28   - شیوه های بیان روابط مقایسه ای در زبان روسی درمقایسه با زبان فارسی ، محمد تقی صادقی، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1394/11/28   - زبان عامیانه جوانان معاصر و عوامل تاثیر گذار بر ترویج آن، بهرام آذری وند، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1394/11/26   - مقایسه کنش گفتاری درخواست و روش های بیان آن در زبان های روسی و فارسی، آزاده وفایی، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1394/06/24   - بررسی فعل در ترکیب با پیشوند ها و معادل های آن در زبان فارسی، افسانه داودی، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1393/6/31   - مقوله <مالکیت> در زبان های روسی و فارسی و بررسی تطبیقی ابزارهای زبانی بیان آن، پروانه پولکی، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1393/6/29   - بررسی ترکیبات اضافی فارسی درمقایسه با معادل آنهادرزبان روسی، رضوان حسن زاده، علیرضا ولی پور، دکتری، 1393/11/13   - مشکلات ترجمه، حسین رضایی، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1392/6/31   - مشکلات واژگان فعال وغیرفعال در زبان روسی وفارسی، مهدیه شفیعی علویجه، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1392/6/27   - بررسی مقایسه ای ترکیبات پایدار افعال با اساس در زبان های روسی و فارسی و روش های ترجمه آنها به زبان فارسی، مهناز رهبری، علیرضا ولی پور، دکتری، 1392/6/27   - صفات مشابه ومشکلات کاربرد آنها توسط زبان آموز ایرانی، سلیمه بابااحمدی، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1392/6/17   - معرفی روشهای آموزش زبان روسی به عنوان یک زبان خارجی وبررسی وسایل وابزارهای آموزش دراین زبان، محمدایمان شاملو، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1392/5/12   - بررسی ومقایسه تغییرات آوایی در گفتار در زبانهای روسی وفارسی، مهدیه السادات تقوی، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1392/2/16   - بررسی پیشوند در ترکیب با برخی از افعال پرکاربردزبان روسی وطریقه بیان آنها در زبان فارسی، سپیده مسعودی بنفشه درق، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1392/11/28   - بررسی پیشوند раз- (рас-) در ترکیب با برخی از افعال پرکاربرد زبان روسی و طریقه بیان آنها در زبان فارسی، سپیده مسعودی، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1392/11/28   - مشکلات ترکیب لغات فعال و غیرفعال در زبان فارسی و روسی، مهدیه شفیعی، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1392/06/27   - بررسی و مقایسه ی تغییرات آوایی در گفتار در زبان های روسی و فارسی، مهدیه تقوی، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1392/02/16   - تحلیل ابزار های واژگانی و دستوری بیان امکان در زبان های روسی و فارسی، فریال طیبیان پور، علیرضا ولی پور، دکتری، 1391/9/1   - تدریس زبان روسی به ناشنوایان به کمک زبان اشاره ی فارسی وروسی، رزیتا ترانه، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1391/7/3   - مقایسه حرف ربط همپایگی و ان در زبانهای روسی وفارسی، محمد محمدی، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1391/6/25   - مشکلات ترجمه متون حقوقی بر اساس متون حقوقی روسی و فارسی، شهناز محمدزاده یاغچی، علیرضا ولی پور، دکتری، 1391/5/16   - مقایسه وتطبیق ساختار گرامری وسبک جملات درترجمه های روسی قران برمبنای سوره های بقره رحما ن واقعه حدید وحشر، شکوه قریشی، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1391/12/7   - بررسی فعل درترکیب با پیشوندهای مختلف و معادل های آن در زبان فارسی، خدیجه باقری، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1391/12/7   - معنای حروف ربط ای و اچ او در زبان فارسی و مقایسه آن با زبان فارسی، الهام محتشمی، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1390/8/23   - بررسی و مقایسه بهترین ترجمه های روسی سوره مومنون بر اساس ترجمه های موثق فارسی این سوره ، حسن آین، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1390/7/12   - معنا شناسی - واژه سازی صفت و ارتباط آن با ویژگیهای نحوی ، زینب باتمانی، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1390/6/27   - بررسی اهم موارد کاربرد نمود کامل فعل روسی در مقایسه با شیوه های بیان آنها در زبان فارسی ، ویگن حسن زاده، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1390/6/19   - بررسی و مقایسه ترجمه های شاخص سوره توبه در زبان روسی بر اساس ترجمه های شاخص فارسی، اشرف قوامی، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1390/6/19   - بررسی تطبیقی جملات مرکب بدون حرف ربط در زبان های روسی و فارسی، فوزیه قنبری اردی، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1390/6/14   - بررسی و مقایسه ترجمه های شاخص سوره مومنون در زبان روسی بر اساسترجمه های معتبر فارسی، حسن آین، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1390/07/12   - روابطایران و شوروی در دوره رضاشاه (پهلوی اول)، یوسف جهاندوست، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1389/7/10   - مبانی زبان و روش شناسی آموزش خواندن متون ادبی در فرایند آموزش زبان روسی به دانشجویان ایرانی، مهنوش اسکندری، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1389/6/30   - بررسی و مقایسه ترجمه های شاخص سوره بقره در زبان روسی بر اساس ترجمه های معتبر فارسی سوره مذکور، اصغر قدرتی پردستی، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1389/6/30   - بررسی اهم موارد کاربرد نمود غیر کامل فعل روسی در مقایسه با شیوه های بیان آنها در زبان فارسی، رضوان حسن زاده، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1389/6/30   - بررسی نقش یهودیان در سیاست خارجی روسیه در قبال خاور میانه (1948-2008 )با تاکید بردو کشور ایران و اسرائیل، حسن اشرفی حبیب ابادی، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1389/09/06   - بررسی و مقایسه ترجمه های سوره مریم از نظر ساختار و معنای کلام، نفیسه صوفی، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1388/6/31   - بررسی تطبیقی جملات یک رکنی تعمیمی در زبان های روسی و فارسی، سمیه عابدینی نجف آبادی، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1388/6/31   - پژوهش و بررسی ترجمه های سوره یوسف از نظر ساختار،معنا و سبک کلام، صدیقه احمدی نژاد لیالستانی، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1388/6/31   - بررسی شیوه های واژه سازی قیود در زبانهای روسی و فارسی، اردلان نصرتی، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1388/6/31   - مقایسه تطبیقی جملات شخصی تعمیمی در زبان روسی و فارسی، سمیه عابدینی، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1388/06/31   - شیوه های بیان حالت های مفعولی- اضافی برخی افعال پرکاربرد روسی در زبان فارسی، ایرانا زمانی، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1387/6/27   - بررسی مقایسه ای بیان نهاد در جملات فارسی و روسی، فریال طیبیان پور، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1387/6/11   - مسائل و مشکلات مقوله‌ی جاندار ـ بیجان در زبان‌های فارسی و روسی، آسیه سیفی وره نو، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1387/06/10   - مقایسه مقوله زمان در زبان روسی و زبان فارسی، فاطمه نظری، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1387/06/10   - بررسی حروف اضافه "в" و "на" در زبان روسی و معادل آنها در زبان فارسی، مصطفی محمدی، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1386/6/31   - بررسی فرایند اقتباس اصطلاحات اسلامی در ترجمه متون عربی و فارسی به زبان روسی و قواعد درست نویسی آنها، منوچهر نگمت اف، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1386/06/31   - مقایسه وجوه التزامی در زبان های روسی و فارسی، کاوه بالدر، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1385   - روشهای ساخت کلمات مشتق در زبانهای روسی و فارسی، رقیه علی بیگی، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1384   - بررسی مقایسه ای مقوله گونه فعل در زبان روسی و فارسی، مهدی حسن نژاد، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1383   - لغات قرضی جدید در زبان روسـی معاصـر و تاثیر رسانـه های گروهی روسیه بر روند ورود لغات جدید، منیژه امیری ویرثق، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1382/6/31   - بررسـی فـرم ومعنـای زمـان گذشتـه افعـال درزبان روسـی ومقـایسـه آن با زبان فارسـی، مهناز رهبری، علیرضا ولی پور، کارشناسی ارشد، 1382** |